



**Freie Hochschule  
für Geisteswissenschaft**  
Sektion für Landwirtschaft

## **ESCUELA SUPERIOR LIBRE DE LA CIENCIA ESPIRITUAL SECCION DE AGRICULTURA DEL GOETHEANUM**

1

**Circular 107**

**Verano 2015**

Queridos lectores,

En esta época de verano la mayoría de nosotros está fuera del trabajo. Pero aunque usted esté trabajando también se sentirá atraído fuertemente por la naturaleza. ¡Es un auténtico tiempo de huerta! Este estado de ánimo puede ayudarnos a que nos acerquemos al nuevo tema del año «¿La tierra – un jardín global?», como una orientación para ver nuestro trabajo con nuevos ojos.

Con esta circular de verano queremos invitaros a entrar en el flujo de los temas del año. Michael Thiele, el apicultor, considera que la abeja (tema de la Conferencia 2014) es una gran fuente de inspiración para nuestra vida cultural, psicológica y espiritual.

Algunos frutos de la Conferencia agrícola de este año, «¿cómo debemos proceder en el futuro con los animales de una manera digna?», se han reunido y explicado por Ueli Hurter a través de los contenidos del siguiente pensamiento-guía, que constituye la base de la próxima Conferencia. Cierra su artículo con la pregunta, ¿podemos considerar nuestras granjas como lugares donde pueda practicarse y manifestarse un trato digno de estas criaturas?

Así avanzaremos hacia el nuevo tema del año, que nos llevará a la conferencia agrícola internacional de 2016. Este tema traerá muchas ideas estimulantes para nuestro propio trabajo si no lo limitamos al pequeño jardín como un lugar, sino ampliándolo a una agricultura de crianza, de hecho a todo el paisaje. ¿Cómo podemos descubrir y fomentar los principales aspectos de la jardinería en la agricultura – protección intensiva crianza, diversidad, belleza y fertilidad? Dos artículos ofrecen ideas sobre esto. Agradecemos sus contribuciones sobre el tema para la próxima circular. También pueden enviarnos notas cortas, por ejemplo, como respuesta a la pregunta, ¿qué es una huerta para mí?

El proyecto de preparación que han llevado a cabo los compañeros de la Sección de varios continentes y la semilla como proyecto común indica aspectos del trabajo futuro de la Sección.

Deseo a todos un tiempo de verano muy estimulante y fructífero y esperamos sus comentarios para la circular de invierno.

Ueli Hurter - Jean-Michel Florin - Thomas Lüthi

## Editorial.....1

Retrospectiva del Congreso Agrícola de 2015  
Qué puede deducirse de la Conferencia y una mirada inicial ante el próximo pensamiento-  
guía

Ueli Hurter.....5

El Nuevo tema del año 2015/16  
¿Qué podemos aprender del jardín?

Jean-Michel Florin.....9

Cada ser humano es un jardinero

Ola Aukrust..... 14

Desde el trabajo de la Sección de Agricultura  
Semilla como un proyecto común de propiedad

Johannes Wirz..... 16

Impresiones al observar en la caja de preparados

Ambra Sedlmayr.....19

Círculo Económico en la Sección de Agricultura

Ueli Hurter..... 21

Encuentro del Círculo de Representantes 4 a 7 de noviembre de 2015..... 21

Saludos desde Holanda

Luc Ambagts..... 21

Informes desde el Mundo

Lithuania

Uli Johannes König.....23

Aportaciones de invitados

Miel de Abejas para la Vida: Una llamada esencial a la Conciencia

Michael Joshin Thiele.....23

Publicaciones..... 27

Agenda..... 28

## Retrospectiva del Congreso Agrícola de 2015

«La globalidad de lo Animal se encuentra en el ser humano, pero la globalidad de lo que es el ser humano no se encuentra en el Animal»

Hans Jonas

Qué puede deducirse de la Conferencia y una mirada inicial ante el próximo pensamiento-guía.

Ueli Hurter

La Conferencia agrícola de 2015 bajo el tema «¿cómo debemos proceder en el futuro con los animales de una manera digna?», fue un gran éxito en muchos aspectos. ¿Cómo podríamos llamar a esta cualidad que muchos de nosotros aun recordamos y que se fue creando gradualmente y llegó a ser una atmósfera de apoyo hacia el final de la conferencia? Creo que podemos hablar de un nuevo enfoque científico, que se evidencia por tres cualidades: incluye al elemento humano, se fundamenta en la experiencia vital y está abierta a la búsqueda espiritual. El Goetheanum es y se propone ser una escuela para la ciencia espiritual – ¿es esta cualidad que hemos alcanzado en la Conferencia un ejemplo de lo que esto significa? Creo que podemos pensarlo a lo largo de estas líneas, y en este sentido la valoración de que el evento tuvo éxito no es solo decir que la organización y el ambiente fueron estupendos, sino que también hemos hecho justicia inicialmente a la intención de ser una comunidad de aprendizaje viable. Espero que lo sintamos y valoremos como un resultado que hemos logrado juntos y que sintamos la responsabilidad común para la búsqueda de esta cualidad en el futuro.

El informe de la Conferencia, como una edición especial en «The Goetheanum», sobre «El destino de los animales» por Franz Marc en la portada, se publicó en Pascua; Florian Leiber trajo de una manera impresionante el motivo de esta idea en su conferencia. También están disponibles las versiones impresas en inglés y francés; la versión en español puede encontrarse en nuestra página web en formato pdf. En el seguimiento de la conferencia la tarea es enfrentarse con el tema desde otro análisis y síntesis, pues para nuestro enfoque se ha revelado en más de una manera diferente gracias a la riqueza de experiencia en la Conferencia que antes. Después, varios aspectos deben esclarecerse a partir de esta línea de trabajo.

### La ganadería como un tema de debate público

The theme which we have worked upon in our own way still remains a highly topical one.

El tema que hemos abordado acorde a nuestros planteamientos sigue siendo de gran actualidad. Así en Alemania, a finales de marzo, Schmidt, el Ministro de Agricultura, presentó un informe de su Consejo Científico Asesor para la política agrícola que llegó a la siguiente conclusión: no es viable la cría industrial de ganado. El Dr. Felix Prince zu Löwenstein, Presidente de la Federación de Producción de Alimentos Ecológicos, comentó, «las condiciones en las que se mantiene al ganado, los objetivos de crianza y los tipos de alimentación que se imponen con fuerza por el mercado, en el que cuenta sólo el precio, deben terminar. Schmidt debe ver que los agricultores son capaces de adaptar mejor la cría del ganado, que lo que la sociedad requiere. Productos de la ganadería obtenidos en armonía con el medio ambiente y las especies animales —carne, huevos y leche— no pueden tener precios basura».

El objeto de esta crítica, es decir, el que los dictados de las políticas de precios no deben ser lo único que determine lo que los agricultores son capaces de hacer en sus explotaciones sigue aun siendo un asunto importante: desde 1 de abril las contingencias de la leche en la UE se han levantado y parece haber un precio transcontinental y ha comenzado el carrusel de las cifras. Una vez más se ha echado por tierra la oportunidad para un nuevo comienzo y el principio de que «sobreviva el más apto» afecta sin limitaciones. Espero de verdad oír en los próximos meses sobre los nuevos modelos de cooperación desde el sector lácteo.

El tema del sacrificio de los animales se discute cada vez más ampliamente; así, a principios de junio, se publicó un informe como el artículo de portada de la revista agrícola más grande en Suiza sobre una granja, que mataba a su ganado en el pasto con un disparo. No se necesita mucha imaginación para pensar que además de los veganos hay otros grupos de consumidores que mostrarán argumentos en contra de este enfoque.

Este tema es también habitual en nuestro pequeño mundo biodinámico. Así, la Asamblea General anual de Demeter Internacional (DI) que tuvo lugar a principios de junio en Egipto, Sekem, trabajó sobre el tema de la cría del ganado; teniendo como fondo que la mayoría de las empresas certificadas Demeter, sobre todo viñedos, ya no tienen animales. Para dirigir este tema, las conferencias que Sabrina Menestrina, Klaus Wais y Anet Spengler ofrecieron durante la conferencia agrícola fueron parcialmente resumidas y traducidas al inglés para que sirvieran de base a la discusión. Creo que tiene sentido para todo el movimiento que se construya un puente entre el trabajo sobre los fundamentos que lleva a cabo la Sección y los principios y directrices que se fijan en la DI. Esto es importante para el tratamiento posterior de este tema.

## **¿El Ser Humano como un Animal- El Animal como Ser Humano?**

Este fue el título de una conferencia a mediados de marzo en la Universidad de Witten-Herdecke. Especialmente en las Ciencias que son la base de la medicina emerge esta pregunta. La frase habitual en este contexto es «seres humanos y otros animales»; por supuesto, las personas tenemos en mente especialmente a los monos. La Conferencia planteó la pregunta: ¿son las diferencias entre los seres humanos y los animales de carácter gradual o es una cuestión de principios esenciales? De entre las aportaciones, interesantes y en parte controvertidas, me gustaría citar algunos pensamientos que me impresionaron especialmente.

En las áreas académicas clásicas se han realizado en los últimos años un intenso estudio de los animales, que se llama «animal turn». Sobre la base de esta información, me di cuenta de que la mayor sensibilidad con respecto a la cría de ganado se origina desde aquí.

El pensamiento occidental ha desarrollado dos paradigmas en relación con los animales: 1. El animal es una máquina. (Hoy en día esta visión ha sido transferida al reino molecular; todo se concibe exclusivamente de modo mecánico, como una máquina). 2. La evolución se ha producido a través de mutación y selección como una lucha por la existencia. Si se unen ambos paradigmas se llega al punto de vista «animales = máquinas de supervivencia». Por supuesto, como profesionales de la biodinámica estamos sorprendidos por esta afirmación y es obvio que estas ideas sean la base de la cría industrial de ganado.

De la investigación de primates: *orang-utan* se llama «hombre del bosque» en las lenguas de Malasia. Se dice que todos los grupos étnicos que conviven con los simios los consideran como seres humanos salvajes. Y también se tiene la opinión de que el orangután realmente puede hablar, pero que no lo hace porque tiene miedo de que luego tuviera que trabajar.

Hay muchas evidencias de que el instinto de juego está mucho más presente en el reino animal de lo que se supone generalmente en animales adultos, no sólo en los jóvenes. Parece que en situaciones de una vida relajada la vinculación directa del instinto, el deseo y conducta se suaviza y algo como una «biología de diversión» se pone de manifiesto.

La pregunta inicial sobre si la diferenciación es gradual o una cuestión de principio entre el ser humano y el animal puede responderse en el sentido de que bajo el punto de vista de la biología la diferenciación es gradual y según la visión del humanismo es de principio. En otras palabras, los seres humanos pertenecen a la naturaleza y están relacionados con las especies animales superiores; y pertenecen a la cultura y tienen a su disposición un potencial en su pensamiento, sentimiento y voluntad que no tiene su origen en la base física de su organismo, sino que tiene sus raíces en la autonomía espiritual y utiliza su organismo físico como un instrumento.

La pregunta, teóricamente aparente, sobre la distinción entre seres humanos y animales se vuelve problemática en la actual toma de decisiones éticas que se hacen continuamente en nuestra sociedad: ¿Cómo nos posicionamos ante la tecnología de la reproducción de los seres humanos, es decir, con la entrada en la vida terrenal? ¿Qué hacemos ante la demencia y la eutanasia, es decir, con la salida de la vida terrenal?

La cuestión del trato de los animales con dignidad, que se relaciona sobre todo con los animales desde el punto de vista de los agricultores, también está tan fuertemente relacionado, por lo menos, con el ser humano desde un punto de vista socio-cultural; alguien lo resumió diciendo que una «lucha por lo que es esencialmente humano» está llevándose a cabo.

Yo había aceptado la invitación en nombre de la Sección de Agricultura y mi contribución se basó en la riqueza de lo que había interpretado y trabajado a través de la Conferencia agrícola, entre otras cosas del libro de Klaus Wais sobre el animal en el organismo agrícola. Podría decir que mi conferencia sobre la vida agrícola cayó en tierra fértil, pues procedía de la experiencia agrícola. Nuestra vida diaria es una ética viva, guiada por una búsqueda constante de la verdad o, dicho de otro modo, estamos involucrados en una investigación creíble a través de la experiencia práctica. El auditorio de los graduados de la universidad aceptó, en lugar de rechazar, el carácter científico y original propuesto de la investigación, que incluye al ser humano, se basa en la experiencia de la vida y está abierto a la búsqueda espiritual. En particular, pudieron captar y dar apoyo espontáneo a la idea de encontrar un hogar para animales domésticos en el «biotopo cultural» del organismo agrícola, donde el curso evolutivo del pasado fluye y desde donde sale el curso cultural hacia el futuro.

## **Fuerzas solares y fuerzas lunares en el reino astral**

En el nuevo pensamiento guía «El ser humano en su ser macrocósmico» se discute la distinción entre seres humanos y animales desde el punto de vista de la astralidad. Se hace una distinción entre la astralidad lunar que procede desde un lejano pasado y la astralidad solar que actúa en la actualidad. Los reinos mineral y vegetal son

completamente accesibles a la astralidad solar del presente. Animales, por el contrario, se forman totalmente a partir de la astralidad de la Antigua Luna; y en los seres humanos tanto las fuerzas de la luna como las del sol trabajan juntas.

El asunto se resumiría para los animales como sigue, «Con el reino animal se evidencia cómo la astralidad que ha existido en el tiempo de la Antigua Luna todavía vive en la fase embrionaria». «Las fuerzas del sol no pueden dar al animal nada de una naturaleza astral; sin embargo, estas fuerzas tienen que participar en el crecimiento, nutrición y así sucesivamente, una vez que la astralidad existe en el animal». Este relato me parece muy relacionado con la representación de Anet Spengler en la Conferencia: en una etapa muy temprana del desarrollo embrionario de los animales superiores, apenas se diferencian en absoluto, sus órganos están apenas especializados –es una foto de la astralidad lunar obrando en el embrión.

Entonces actuando, desde el nacimiento y a través de su desarrollo como animal joven hasta la edad adulta, sobre ese sistema de órganos tan especialmente importante para las especies animales, los coloca en un primer plano completamente desarrollados. Conocemos esto por los rumiantes, donde la posibilidad presente desde el nacimiento como algo potencial debe ser llevada a la práctica en los primeros seis meses de vida a través de la ingesta de fibra conforme se les va retirando la leche, y como entonces a través de su desarrollo como terneros la actividad de la rumia se fortalece y capacita hasta que las fuerzas digestivas se han fortalecido lo suficiente como para tener su primera preñez y primera lactación.

En paralelo a este desarrollo interior, los cuernos, que aparecen externamente en el cráneo, están ya creciendo; esto deja claro que desde este punto de vista está justificado que se hable de órganos que están estrechamente relacionados con la digestión. Así en los rumiantes, los órganos de la digestión tienen un alto «valor morfológico». Este especializado término de Adolf Portmann me parece que capta muy bien lo que está en juego.

Los órganos que tienen un alto valor morfológico son aquellos que están muy fuertemente especializados en el proyecto embrionario. Y en base a esto, Anet Spengler subrayó que podemos estudiar los órganos de los animales para lograr un conocimiento más profundo acerca de los propios animales. El ser particular de un animal forma sus órganos para sí mismo, son una expresión de su ser; y a través del estudio anatómico, fisiológico y etológico también se puede llegar a la comprensión del ser de esa especie.

Por lo tanto, hay un encuentro de astralidad lunar que forma el embrión animal y una astralidad solar que se encuentra sobre todo en los procesos vivos de cada especie, por ejemplo, en la vaca al comer, digerir masticando el bolo alimenticio y en la producción de estiércol. ¿Podría ser que los enormes beneficios de la fertilidad que emanan de los rumiantes para toda la vida alrededor de ellos dependan de esta reunión del obrar de la Antigua Luna y la actual del sol?

Y podría ser que esto no sólo es aplicable a la vaca, sino a todos los animales: toda la fuerza de Antigua Luna se conserva en ellos y a través de su interacción con la naturaleza en la tierra en el presente que es trabajado bajo el sol puede producir una corriente excedentaria de fuerzas. En la Conferencia agrícola Martin von Mackensen argumentó en detalle sobre el hecho de que los animales viven sólo con una mitad dentro de su piel y con la otra mitad en su entorno, en su hábitat.

El hábitat de los animales es, en el sentido de nuestras reflexiones, la esfera donde el obrar de la luna desde el origen evolutivo y embrionario de los animales en el curso presente de sus vidas está permeado por el trabajo del sol, como es en el comer y el respirar. En este punto que es fácilmente observable, se vuelve comprensible que una granja sin animales es algo completamente diferente de una granja con animales: sólo por los animales integramos una etapa evolutiva del pasado en el presente en la vida del organismo granja.

Y desde esta integración del pasado también se abre la posibilidad de integrar el futuro. El «aspecto actual del futuro» aparece en el poder agrícola productivo de un lugar en la tierra que se cultiva bajo la concepción de un organismo. Este poder productivo se manifiesta en los productos, que pueden dejar la granja como un excedente neto sin poner en peligro su sostenibilidad. El mismo lugar de tierra así cultivado puede denominarse como una individualidad agrícola vista desde una perspectiva de futuro, es decir, definidas por un principio que se establece como una predisposición en lo físico, sino que va más allá de ella.

El principio de individualización es válido para la humanidad, no para el mundo animal, en el sentido del pensamiento, porque los seres humanos son receptivos a la astralidad solar y, sobre esta base, puede entrar en correspondencia con la «tierra espiritual», lo que lleva a la conciencia de sí mismo. «El ser humano se convierte en la fundación», esta cita del Curso de Agricultura puede confirmarse también por estas reflexiones.

## Dignidad

Con nuestro tema hemos preguntado sobre la dignidad, «¿Cómo procedemos en el futuro con los animales de una manera digna?». Mucha gente, no sólo yo, habrá tenido dudas con respecto a este concepto en el trato con los animales a la vista de la flagrante situación de vida indigna de numerosas personas. ¿Cómo puedo proclamar la dignidad en el tratamiento de los animales a la vista de los sobrecargados barcos de refugiados que llegan diariamente a las costas del sur de Europa? La historia de estas personas, que son acosadas con frecuencia durante meses o años, recorriendo decenas de miles de kilómetros a través de los continentes, constituye una burla ante la más mínima reclamación a la dignidad humana. ¿Y nosotros mismos estamos construyendo jardines paradisíacos locales para el trato digno de los animales? ¿Cómo se puede cerrar esta brecha?

Nos estamos confrontando ante una «lucha por la humanidad». Y este factor humano –como lo mostró en la Conferencia Sabrina Menestrina– está basado existencialmente en el sentido de la dignidad humana. Esta dignidad se basa en un principio individual del ser humano, pero no permanece confinado a la humanidad. Por el contrario, puede y debe fluir hacia fuera de la humanidad, en el mundo y la naturaleza, como una cualidad de los conocimientos y acciones, con el apoyo de los sentimientos que trae dignidad a todas partes. Dignidad como protección de las criaturas, pero también la dignidad como una actitud de empoderamiento hacia cada ser para que pueda entrar en su siguiente fase de evolución. Dignidad como una categoría de civilización requiere de lugares donde se pueda desarrollar y desplegar. ¿Podríamos ver nuestras granjas como tales lugares? ¿Cómo lugares puerto y lugares faro por la «dignidad» – como una protección, por un lado y como espacio espiritual para el desarrollo, por el otro?

## El Nuevo tema del año 2015/16

### ¿Qué podemos aprender del jardín?

Jean-Michel Florin

¿Qué hace del jardín o la actividad «jardinería» algo tan interesante hoy en día para que todo el mundo esté hablando de ello? ¿Es sólo una moda o es la expresión de una profunda necesidad de nuestro tiempo? ¿Por qué la gente ha creado verdegales desde el principio de la cultura? ¿Qué podemos aprender de ellos para nuestras labores agrícolas, ya sea con el cultivo de hortalizas, frutas o viñedos, o con lo forestal, etc.?

No hay jardín sin jardineros. El concepto de un jardín une los cuatro reinos de la naturaleza, entre los que los seres humanos tienen gran importancia. Incluso si ellos deciden intervenir poco en un «jardín natural», aun así, están intensamente involucrados. Mirando los jardines de una urbanización, donde se ha establecido un jardín «Japonés» junto a un jardín con un gnomo de jardín y un mini-estanque, junto a un jardín de cocina, nos dirá mucho acerca de la actitud, la individualidad de los jardineros.

Porque un jardín refleja la actitud interior de una persona de forma muy precisa, más incluso que una granja, la historia cultural de los jardines puede darnos una imagen de la evolución de los pueblos en relación con la naturaleza; esto puede ayudarnos a comprender la actual situación que nos permita encontrar caminos hacia el futuro.

### El Jardín Cósmico

El origen de los jardines se remonta muy lejos en el pasado. Ya se los mencionaba en Mesopotamia y Egipto. En aquellas épocas los jardines eran lugares para los rituales, donde el mundo divino se revelaba a los seres humanos. Eran lugares que fueron cuidados, formados de acuerdo a las leyes divinas. Estos lugares protegidos a menudo fueron rodeados por un muro para protegerse de la áspera naturaleza del desierto y para permitir que una variedad de plantas «simbólicas» pudieran crecer.

El término «cósmico» significa en el idioma griego original el orden del mundo y la belleza, que surge de este orden armonioso. Así, Sócrates escribe que cielo y tierra, los dioses y los seres humanos, están conectados a través de la amistad, respeto por el orden, la moderación y la justicia; que es la razón por la cual el mundo se llama cosmos y no caos. Y las personas deben entender este orden para actuar en consecuencia.

El jardín en Egipto fue una foto del cosmos divino. Fue trazado alrededor de un lago sagrado, que representa el océano primitivo de la vida. Cada planta cuenta al mismo tiempo que la imagen de un Dios; así, la palmera datilera era la expresión del Dios del sol, **Re**.

Más tarde, en la antigua Grecia, todo el paisaje se consideraba una especie de jardín, donde la gente se construía una casa (templo) para cada Deidad en un paisaje especial. Los griegos experimentaron la presencia de seres espirituales en la atmósfera de diversos paisajes. Además, había un montón de jardines de granja y, después de la construcción de pueblos y ciudades, luego llegaron los primeros parques de ciudad



donde las personas podían recuperarse de la vida de pueblo o la ciudad o donde la gente se reunía para filosofar.

Con los romanos, el jardín perdió su conexión con el mundo divino. Al mismo tiempo la naturaleza viva constantemente se volvía un objeto y así su diseño se volvió libre. Así surgieron jardines con secciones especializadas en las grandes villas: hortus, el jardín de verduras, topias, el jardín de recreo, leporarium, para los animales. Los jardines fueron diseñados en aquel tiempo por la mente racional de las personas. El orden humano tomó el lugar del orden divino: la naturaleza salvaje debía ser embellecida y domesticada por medio de tecnología, organización y estructura.

## **El Jardín como una imagen del cielo, del Paraíso**

En la Edad Media vuelve a aparecer el jardín sagrado; en primer lugar, en el mundo islámico, donde el jardín de diseño austero era una expresión del cosmos divino y no de la arbitrariedad humana como se podría pensar a primera vista. Era un lugar, donde a través de la oración se fomentó la interiorización y la contemplación se fomentó. En el centro había una piscina como símbolo de la vida, cuatro canales representaban los cuatro ríos del mundo; el jardín era como una imagen del paraíso en la tierra. Del mismo modo en la Europa medieval aparece el «hortus conclusus». Era un espacio reservado desde su inicio, cerrado, protegido como un lugar donde los seres humanos que habían sido expulsados del paraíso podían prepararse para su retorno a Dios. En este sentido el jardín fue también una imagen del alma humana.

Desde el renacimiento el arte de la horticultura se distanció totalmente de lo sagrado. Había desaparecido toda relación genuina con el mundo divino, aunque hubiera esculturas de dioses griegos o romanos. La naturaleza se redujo cada vez más al material de construcción. Los jardines se formaron según estrictos principios arquitectónicos, donde las plantas y las piedras se cortaban geométricamente para subordinarlas a la estructura general; no había manera para que pudieran expresar sus propias características.

Con el paso del tiempo el jardín sirvió cada vez más para expresar el prestigio del propietario. En el período clásico del siglo XVII se celebró la omnipotencia del ser humano, basada sólo en el intelecto. Las personas se distanciaron cada vez más de la experiencia sensorial concreta de la naturaleza; la planificación del jardín llegó a ser una cuestión de técnicos y arquitectos. Este punto de vista culminó en los inmensos jardines de Versalles: El rey Luis XIV gobernó sobre toda la naturaleza, él era el rey sol, que se vio como el representante del sol (o Dios) en la tierra. Incluso creía que era capaz de controlar las estaciones. Por lo tanto, deseaba que su jardinero La Quintinie le trajera fresas en Navidad. Esto se parece a una anticipación de nuestra actual agricultura industrial que somete por completo la naturaleza a leyes abstractas.

## **El descubrimiento del paisaje**

A partir de siglo XVIII, y como una reacción contraria, se abrieron paso varios esfuerzos para desarrollar una nueva relación entre los seres humanos y la naturaleza; pero no como fue con anterioridad, escenificando un orden cósmico divino en la tierra, sino por

una activa relación concreta con la naturaleza terrenal. Este movimiento surgió de pintores del paisaje, como Claude le Lorrain, Nicolas Poussin y John Constable, que miraron el paisaje y la naturaleza con ojos de «nuevo».

Este descubrimiento de la experiencia del paisaje en el arte europeo desempeñó un papel importante en la historia de los jardines. Paisaje es, según Ritter (Ritter, 1974, Subjektivität, Suhrkamp) «la naturaleza que está presente estéticamente a la vista de la sensación y percepción de un observador». En otras palabras, el paisaje es la experiencia concreta de orden o unidad en la naturaleza que es accesible a los sentidos y más allá de su alcance. Cuando contemplo un hermoso paisaje, percibo un todo en primer lugar, que entonces se subdivide en muchos detalles (árboles, rocas, río y casas).

La luz que envuelve todo es de una calidad tal que crea las interconexiones: crea cada vez una interrelación especial, única y armonía. Este impulso estético (estética significa en el sentido original de la palabra: conocimiento sensorial), que toma en serio, la experiencia sensorial de la naturaleza descubre una cualidad completamente nueva. El orden ya no procede del más allá, de leyes divinas, como en la antigüedad o en la Edad Media.

Se percibe aquí y ahora en la experiencia del paisaje que es accesible a los sentidos y más allá de su alcance. El ser humano se esfuerza por comprender las leyes y principios de la naturaleza cada vez más profundamente con el fin de crear un jardín a partir de ello y así ayudar a que la naturaleza se exprese. Esta nueva orientación, que se expresó especialmente en los jardines paisajistas ingleses de los siglos XVIII y XIX, es una especie de anticipación del enfoque de la agricultura biodinámica, que quiere trabajar con el espíritu del lugar (individualidad agrícola) y encontrar una expresión mejor para él.

Curiosamente este impulso del jardín como paisaje estético se caracteriza por la eliminación de las fronteras. En contraste con los jardines anteriores, el jardín de paisaje intenta conectarse con el paisaje circundante. Se extiende a todo el paisaje, que aspira a convertirse en un «jardín».

A partir de mediados del siglo XIX y en siglo XX, la historia de los jardines se convierte en algo variado e individual. Podrían mencionarse jardineros de gran personalidad, como Gertrude Jekyll o William Robinson, que buscaban una dimensión espiritual. En la actualidad varias personas también buscan esta dimensión espiritual. Jeremy Naydler resume esta lucha como sigue, «un jardín debe ser un ser vivo: con una vida que no equivale sólo a la acumulación de bellas formas y colores, sino que su respiración y esencia traen algo de lo divino». (Naydler J. 2011, Der Garten als Spiritueller Ort. Freies Geistesleben).

La orientación de R. Steiner, que planeó el primer Goetheanum en Dornach como una completa obra de arte a principios del siglo XX, va más lejos. Para diseñar el edificio, lo integró en el paisaje mediante el uso de las fuerzas de la naturaleza viva (el principio de la metamorfosis). Además, buscó crear una conexión activa entre el edificio del Goetheanum y sus alrededores con el fin de crear una entidad completa. Desde entonces las zonas ajardinadas del Goetheanum han sido un modelo para lo que se llama hoy en día un jardín multifuncional. Como un organismo completo, une varios órganos (construcciones, praderas, huerta, vergel, espacio de compostaje, etc.).

Sería un ámbito muy amplio de esbozar la historia de los jardines de la gente común y la historia de otras culturas en otros continentes. Así hay, por ejemplo, grupos étnicos, como los Kayapos del Amazonas (Suchantke A., 1993, Partnerschaft mit der Natur, Urachhaus), «ajardinaron» el bosque de forma tan sutil a lo largo del tiempo que los biólogos lo interpretaron como un bosque natural durante mucho tiempo. Las personas de esos pueblos nunca trataron de dominar la naturaleza; una separación entre cultura y naturaleza no existía.

## La fragmentación del paisaje

Con la excepción de este tipo de iniciativas con visión de futuro, en estos últimos tiempos nuestro paisaje ha sido partido, fragmentado. La humanidad se ha convertido en la fuerza más importante para el cambio geológico en la tierra. Los seres humanos están en condiciones de hacer cambios radicales, tanto en el buen como en el mal sentido, cambios que son tan poderosos como todas las fuerzas de la naturaleza juntas. Los geólogos denominan a este periodo geológico de nuestra época como el Antropoceno. Nos guste o no, el pequeño jardín vallado se ha ampliado para convertirse en toda la tierra; y así somos todos responsables de toda la tierra. Este paisaje dividido es una imagen de nuestra conciencia moderna. Por un lado, nuestra conciencia se ha ampliado para incluir la totalidad de la tierra en la que estamos recibiendo un flujo constante de información abstracta de todo el mundo. Por otra parte, carecemos de conocimientos adquiridos a partir de la experiencia, experiencia sensorial y actividad física concreta. Las piezas desconectadas, numerosas y variadas de noticias son algo que apenas logramos interiorizar pese a un mayor esfuerzo. Esto lleva a las personas a querer ser agentes modeladores del mundo con los demás en lugar de sólo observadores y ser personas que buscan coherencia, lógica y propósito, que fortalezca su núcleo interno y les ayude a digerir internamente todo.

Esto conduce a las personas a ansiar ser agentes, formadores del mundo con los demás, en lugar de sólo los observadores, y buscar la coherencia, la lógica y el propósito que fortalecerán su núcleo interno y les ayude a digerir internamente todo.

A partir de este punto de vista la actividad de la jardinería nos ofrece respuestas a algunas de estas preguntas básicas de la vida. La imagen arquetípica del jardinero, que activa e intensivamente crea nuevas conexiones significativas formando y modelando en el mundo de la vida de plantas y formando una unidad con un centro, es el polo contrario al observador en un mundo virtual. Tal vez esta es una razón para la creciente atracción por la actividad «jardinería».

Albert Steffen, el poeta, (Pilgerfahrt zum Lebensbaum, 1925, Grethlein und Co) describió de una manera muy sensible el papel curativo del jardín para el alma humana, «antes de comenzar mi jornada de trabajo, tengo la costumbre de dar un paseo por el jardín. Desde que decidí educarme a mí mismo, el reino vegetal se ha convertido en un indicador de mi desarrollo. Si estaba interiorizado, se notaba a simple vista; Si era superficial, me ocultaba sus revelaciones. Cuando la ausencia de amabilidad se extendía a mi alrededor, se retiraba y enajenada de mí. Ese mundo vegetal se volvía rígido y pálido cuando mi pensamiento se volvía intelectual.

Muchas veces noto que me acerco a naturaleza de forma calculadora cuando he sido indiferente hacia alguien. Al dejar atrás a una persona, me gustaría caminar a lo largo de la Avenida y contar los árboles mecánicamente. Las flores ya no huelen dulcemente. En esos casos existía la posibilidad de volver a la savia y plenitud de la vida que pulsa en la copa del tilo o el olmo; una deliberada inmersión en el ser y el crecimiento. Si en mi alma había alcanzado hacia fuera la metamorfosis de la hoja a la flor y a la fruta, entonces también tenía amor para la persona que había perdido».

Este texto también nos puede ayudar a entender lo que R. Steiner describe en el pensamiento guía, «El ser humano en su ser macrocósmico». A partir de la percepción sensorial completa del mundo, podemos intentar dar un paso hacia el «espíritu que se materializa en el mundo natural exterior» (Steiner, Pensamientos Guía de la Antroposofía, GA 26 « La organización mental y sensorial del ser humano en relación con el mundo»).

Para esta razón necesitamos contemplar y entender la planta en su relación con su entorno y su desarrollo («inmersión deliberada en el ser y el crecimiento»). Así, pasaremos a través de la experiencia de las fuerzas hasta la experiencia del ser espiritual de la planta. Y desde esta experiencia interior podemos crear nuevas relaciones «significativas» entre las plantas, crear un nuevo cosmos. Esta nueva cualidad se puede detectar ya en sus primeras etapas en granjas o en jardines.

## **Desarrollar el ojo del artista: descubrir belleza otra vez**

El punto de vista de la producción utilitaria –qué y cuánto se produce, cómo funciona la naturaleza- puede complementarse con la visión estética del artista. ¿Esta segunda forma de ver contempla la naturaleza con la pregunta: ¿Cómo quiero trabajar con la naturaleza? ¿Cómo se me va a revelar la naturaleza y cómo se expresa a sí misma en su contexto?

En dos conferencias, en las que R. Steiner describe tres de los ideales de la humanidad –verdad, belleza y bondad– (GA 220, ¡Despertad! Por el bien del futuro, Conferencia de 20.1.1923) retrata este sentido de la belleza en relación con determinados animales y plantas, «es el sentido del estado de cada ser en el mundo entero, un sentido que da la sensación del agua con los peces, el aire con el ave, que luego es transferido al sentido de comprensión de la otra persona». Así, aprendemos a contemplar cada planta con su entorno. Goethe (en Bockemühl J., Lebenszusammenhänge) dijo al pintor F. Preller, «no vemos nada en la naturaleza en su particularidad, sino más bien vemos todo con respecto a algo que está en frente, al lado, detrás, por debajo o por encima de ella.

Por supuesto que un simple objeto bien puede atrapar nuestra atención como algo especialmente bello y pintoresco; sin embargo no es el objeto mismo el que produce este efecto, sino que lo que construye ese efecto es la conexión en la que lo vemos, si está al lado de, detrás o por encima de él». Si consideramos la planta dentro de un marco de tiempo, podemos decir que nunca parece estar completa, que siempre le faltan órganos, realmente aquellos que todavía no han crecido o se han marchitado. ¿Puedo «verlo» interiormente de forma completa en su gesto de crecimiento?

¿Somos capaces de convertirnos en jardineros en el sentido descrito y poder superar la división entre producción y arte (en el sentido de arte-jardín)? ¿Puede el productor convertirse en un artista del jardín y el jardín artista en productor? ¿Y de este profundizar su relación y responsabilidad por el trozo de tierra que están mirando después con el fin de crear algo nuevo?

## **Cada ser humano es un Jardinero**

Ola Aukrust

En el principio hubo un hombre y una mujer; y el paraíso, un jardín. El mundo estaba intacto y todo estaba bien. El jardín acompañó a los seres humanos desde tiempos primitivos. Igual que la casa ofrece un límite y protección, el jardín era un segundo reino que rodeaba la casa; también como un cercado, un espacio protegido, un trozo de naturaleza cuidada; y en cierto modo un espacio sagrado, un lugar de tranquilidad y contemplación. De manera similar a la tradición japonesa de jardinería, donde este sirve para beber té y meditar, y no está destinado a los niños y el crecimiento de vegetales; o bien de una manera diferente, en la tradición monástica, por ejemplo con los cistercienses, donde el trabajo en el jardín tenía gran importancia; el «ora et labora», orando y trabajando.

En la actualidad parece que está emergiendo como una gran necesidad de las personas; lo mismo si las personas viven en ciudades o pueblos (como la mayoría, de hecho), incluso si es sólo al nivel de unas cuantas macetas o unos pocos metros cuadrados de tierra. Tal vez, después de todo, también allí se encuentra un poco de esa verdadera realidad, no sólo virtual fantasía, un anhelo de experiencia del Paraíso, por un poco de belleza.

## **Una excursión en la estética**

Hay alguna justificación al decir, en nuestra cultura no se ha pensado nada nuevo desde los antiguos griegos; todo está ya presente con Platón y Aristóteles. Sin embargo, esto no es así con la estética. Cuenta de Alexander Gottlieb Baumgarten (1714-1762) nos cuenta como fundador de la estética moderna como disciplina. Él no es contemporáneo de Goethe, Schiller, Fichte y el grupo que se congregó 50 años más tarde en la región alrededor de Weimar y Jena para fundar el idealismo alemán el terreno en el que Rudolf Steiner creció; no fue un contemporáneo de ellos, sino un precursor. Fue un precursor de las ideas románticas, como alguien crítico de la glorificación del pensamiento, del intelecto, del racionalismo unilateral.

«Aesthetica», su obra, publicada en 1750, escrita en latín, y que apenas se ha traducido hasta nuestros tiempos. Su propósito era establecer la estética como la hermana-arte de la lógica. La estética debe ser entendida como «conocimiento sensorial», un ascenso, una mayor apreciación de lo que, como seres humanos, experimentamos a través de los sentidos. El enfoque es por lo tanto mucho más amplio que la mera pregunta de si algo es bello o no, como un tema especial para los versados en arte.

## Un físico encuentra la estética

– o la estética encuentra a un físico. Georg Maier, mi amigo y maestro, (físico y colaborador de la Sección de Ciencias del Goetheanum durante muchos años) llegó a las ideas de Baumgarten a través de encuentros personales. Se dio cuenta de que se podía llegar más lejos. Una mayor precisión de nuestra naturaleza sensorial significa una mayor apertura hacia todo lo que encuentro en el camino de mi vida. Lo que encuentro no es arbitrario, no es irrelevante, sino más bien está conectado con mi existencia. Mi voluntad puede, debe ser estimulada. A lo que nos referimos actúa a partir de la situación del momento, no actúa por principios generales. Lo espiritual se revela en el encuentro, no reside en un mundo secreto detrás de los fenómenos.

«Presencia es lo que nos brinda la oportunidad de observar y participar –no sólo para juzgar y explicar. Tendemos a olvidar que esos fenómenos no pueden manifestarse en la apariencia excepto a través de nuestro propio «estar aquí». Así que podemos darles atención y significado real como acontecimientos en nuestras vidas. Se convierten en una parte de nuestra biografía. Es nuestra apreciación lo que hace el mundo específico. (Maier/Brady/Edelglass: ser en la tierra).

14

## La estética de los jardines nórdicos

Noruega no es un país de hermosos jardines. Quizás tiene que ver con que allí la naturaleza sea tan espectacular en muchas áreas y con la «luz nórdica». En el desierto, en las montañas, la gente busca la no protección, la falta de protección, la naturaleza en estado bruto. En Suecia la situación es un poco diferente; tal vez esté relacionada con la aristocracia, que durante mucho tiempo han venido estableciendo jardines alrededor de sus mansiones y castillos. En cualquier caso, la cultura del jardín tiene una posición más fuerte. Esta tradición fue tomada por Arne Klingborg, artista y pintora y fundadora del espacio Antroposófico en Järna, cerca de Estocolmo.

En este lugar la estética vivió como una fuerte cualidad de la percepción sensorial, si, como yo, uno creció allí desde joven: casas, como no se pueden encontrar en otros lugares, simplemente impresionantes, que fueron más allá de lo bello y lo feo (como el Goetheanum); y entonces los tonos de color frío y nórdicos –con sus rosas, los bancos de jardín y las inusuales formas en espaldera. Y lo más impresionante de todo: los estanques de jardín, que sirven para la cogida y la transformación de las aguas residuales / efluentes de todo un asentamiento urbano; con plantas de sombra y cascadas, un oasis de tranquilidad, de gran belleza y diversidad, una alquimia de la experiencia sensorial.

Desde Järna este impulso de jardín se ha desplazado principalmente a través de Lars Krantz, hasta Rosendal, en Estocolmo, donde ha surgido un oasis para los habitantes de la ciudad, con buen café y pastel en viejos invernaderos, rosas y flores de verano, picnics en la hierba bajo viejos árboles del vergel. Lars fue a Wij a las afueras de Gälve y allí desarrolló un nuevo diseño de jardín. En nuestra finca hemos construido una nueva «casa de cultura», y esto ha hecho aflorar la cuestión de un nuevo estilo de nuestros jardines. Lars ha realizado bocetos para nosotros, en los que estamos trabajando duro.

## Funcionalidad y belleza

Los estanques del jardín de Järna son un ejemplo de un uso ideal al tener como objetivo la unión de funcionalidad y belleza. En la antigua cultura agrícola, en la verdadera agricultura, esto se encuentra por todas partes. En regiones más meridionales, por ejemplo, en las terrazas de laderas en pendiente, en los muros de piedra que rodean los campos por todas partes. Por lo tanto, construimos muros de piedra en nuestros jardines, el microclima se vuelve mejor y retomamos la tradición histórica. Además, estéticamente es muy enriquecedor.

Es bien sabido que el término «cultura» está conectado con la agricultura en el sentido más profundo. Se expresa de forma muy bella en la palabra «agricultura». Cómo se define «cultura» es un estudio completo en sí mismo. No quisiera proclamar una definición (en el sentido de la lógica), sino describir un enfoque y una dirección. Con cultivar una actividad nos referimos a que está conectada con el desarrollo, perfeccionamiento, perfeccionar la belleza, de hecho, con «progreso» como tal.

Por lo tanto, en este sentido, una granja que produce pobres paisajes básicamente no es agricultura; paisajes empobrecidos, en el sentido de pérdida de diversidad de especies, pérdida de hábitats, pérdida de experiencia con valor y belleza para ser experimentada por las personas.

## El jardín Interior

Siempre se ha visto al jardín como una imagen del alma humana. El alma es también un objeto que cultivar, un espacio que necesita trabajo. Demasiado crecimiento espeso no es bueno, y no todas las hierbas silvestres son medicinales, aunque algunas lo sean. No hay prototipos válidos para todas partes, es una cuestión de cuidado y desarrollo de la singularidad existente, la individualidad.

En este sentido también cada ser humano es un jardinero.

Literatura: Maier/Brady/Edelglass: Ser en la tierra. Logos Verlag Berlín 2008

Enlaces: [www.wij.se](http://www.wij.se) [www.rosendal.se](http://www.rosendal.se)

El texto de nuestro tema anual está disponible en el informe de la Conferencia de agricultura y en nuestra página web

: <http://sektion-landwirtschaft.org/Jahresthema-2015-16.7741.0.html>

## El trabajo de la Sección de Agricultura

### Semilla como un proyecto común de propiedad

Johannes Wirz

En los últimos 100 años, un 75% de todas las especies de plantas cultivadas han desaparecido de todo el mundo. Hace unas semanas la Oficina Europea de Patentes en Munich confirmó que también se pueden patentar variedades de semillas cultivadas convencionalmente. Hay una conexión entre esta pérdida y la privatización de las semillas. La erosión de la biodiversidad agrícola es el resultado a veces de la introducción agresiva de variedades de alto rendimiento y la intensificación de la agricultura en países del tercer mundo por las corporaciones de semillas, que quieren obtener ganancias con sus variedades protegidas.

Tanto en los países industrializados como en países con agricultura de subsistencia los derechos de los productores y los cultivadores de semillas están siendo reducidos. ¿Qué puede hacerse al respecto? En «Semilla como proyecto común de propiedad», Johannes Wirz, Ueli Hurter (SfLw) y Peter Kunz (GZPK) investigará con Johannes Kotschi (AGRECOL) como las asociaciones de usuarios pueden recibir y desarrollar semillas libremente. Nos basamos en esta investigación sobre Elinor Ostrom, que recibió el Premio Nobel de Ciencias Económicas en 2009 para su análisis pionero de la protección de la propiedad común (recursos comunes de la tierra) y las comunidades de usuarios. En base a ejemplos de asociaciones de éxito y fracaso en todos los continentes, él concluye una serie de «principios a modo de piedras angulares» que deben ser respetados para el uso sostenible de los bienes comunes:

- Límites claramente definidos y una manera eficaz de evitar el acceso ilegítimo por los forasteros.
- Las normas relativas a la adquisición y el suministro de los recursos comunes de la tierra deben ser adecuadas a las condiciones locales.
- La Asociación determina las reglas para uso propio y pueden decidir sobre los cambios, si permiten una mejor adaptación a las condiciones cambiantes.
- Supervisan el mantenimiento de las normas por sí mismas.
- Deciden sobre las posibilidades de sanciones graduales al romper las reglas.
- Desarrollan mecanismos para la solución de conflictos.
- La autodeterminación de la asociación es reconocida por las posiciones más altas de la autoridad del gobierno.

Es de señalar que estos principios evidentemente tienen validez universal y se construyen de forma muy estable «de abajo a arriba». ¡Todas las decisiones estratégicas, la formulación de normas, revisión de la pertenencia a ellas y las sanciones por contravenir las normas está en las manos de la comunidad de usuarios! El beneficio óptimo se hace posible por la construcción social «más allá de la propiedad estatal y privada», según indica Ostrom.



## El cultivo de semillas ecológicas en Europa

Aunque ellos no se consideren así, muchas iniciativas de cultivo de semillas biodinámicas cumplen con los criterios de una comunidad de usuarios de «semilla como propiedad común». Se organizan como asociaciones benéficas, que funcionan como los dueños de las variedades y aseguran en buena medida la preservación y desarrollo para los productores (hasta un 90% de los costes). Encuestas e investigaciones de la literatura han demostrado que las iniciativas de los cultivadores de semillas desarrollan proyectos con gran creatividad, en la que se amplía el círculo de la comunidad de usuarios por representantes de toda la cadena de creación de valor. El multiplicador de cereales Peter Kunz (GZPK), una organización de mejoramiento de cereales, por ejemplo, apoyado por el Fond für Nachhaltigkeit (Fondo para la Sostenibilidad) del *COOP Schweiz* (Cooperativa suiza para el Fondo de Sostenibilidad) trabaja con panaderos en el desarrollo de grano que tenga las cualidades de horneado más buscadas después del procesado.

También ha iniciado un proyecto con el apoyo de Wala y Weleda para el cultivo de girasoles de polinización abierta con un alto grado de ácidos grasos para la producción de cosméticos. El Instituto Keyserlingk en Salem trabaja estrechamente con los agricultores, molineros y panaderos en la mejora de las variedades locales con las características cualitativas que hoy en día son necesarias para la producción profesional. En los países bajos hay una serie de proyectos de cultivos de plantas participativos con patatas, cebollas, habas de campo entre otras cosas. Después de instruirse en los métodos básicos de cultivo y selección, los productores participan activamente en el desarrollo de variedades.

En todos los ejemplos se percibe que a través de estas formas de colaboración se fortalece la conciencia por la semilla y la relación de los usuarios se incrementa hasta un nivel superior al simplemente económico.

## Protección y disponibilidad de semillas ecológicas

Para las comunidades productoras de semilla que desarrollan semillas de elite, las leyes vigentes del registro de variedades y protección de las variedades son bastante adecuadas. Garantizan dos derechos básicos: el privilegio de los agricultores y la reserva de semillas de los productores. El primero permite a los productores usar las semillas almacenadas en casa. Los productores de cereales hacen uso frecuente de este privilegio -dicen que aprox. el 50% de los cereales cultivados es el resultado de la utilización de semilla de la propia cosecha. Con el mercado de los cultivadores de hortalizas la cosa es diferente, porque una gran cantidad de plantas cultivadas sólo forman las semillas en el segundo año.

La reserva de semilla de los productores permite usar variedades registradas de sus colegas para un posterior desarrollo. Así está garantizado que todos pueden participar en el progreso del cultivo de semillas. En el UPOV - Convenio de 1991, sin embargo, los derechos de protección se han puesto a la par con el derecho de patentes y así esta libertad se ha está restringida mucho.

Las variedades tradicionales, locales y poblaciones en su mayor parte no se pueden registrar. Esto hace imposible el comercio y la venta. Dependiendo del desarrollo de las

regulaciones para el registro y la protección de las variedades y de la gestión de las variedades no registradas el problema de las nuevas formas de uso de las semillas y las comunidades de usuarios se hará más apremiante. Existen perspectivas legítimas que serán capaces de garantizar la libertad y protección de los productores de semillas y productores.

Así, por ejemplo, las Licencias de Origen Abierto podrían proporcionar medidas correctivas. Como con los organismos de beneficencia donde las variedades están en posesión de una asociación de usuarios, en la que cada miembro puede propagarlas y desarrollarlas libremente. Cualquier nuevo desarrollo es propiedad de la asociación y por lo tanto está disponible para todos los demás miembros (principio de virilidad). Si las Licencias de Origen Abierto son legalmente exigibles se aclarará en la parte del proyecto de Johannes Kotschi.

## Las semillas crean más formas de Propiedad Común

A menudo lo que está cerca, está distante. Gracias a un estudio en el Círculo Económico de la Sección bajo la atención de Ueli Hurter dirigido a otras formas de propiedad común que están directa e indirectamente preparadas, creadas y mantenidas a través de cultivadores ecológicos de semillas. Lo que pertenece a esto es, por una parte, diversidad agrícola y, por otro lado, el llamado ecosistema servicios. Sería presuntuoso definir estas dos formas de propiedad común como comunidades de usuarios, ya que respecto a la biodiversidad agrícola tenemos que incluir la población de todo el mundo, y con el ecosistema servicios todavía tendrían que consolidarse para extenderse sobre regiones o países.

Sin embargo, lo que puede pensarse sobre esto —y Ostrom ha proporcionado ideas para reflexionar de manera significativa sobre esto— es que son estructuras vinculadas o entrelazadas que hacen justicia a las condiciones sociales, económicas y políticas actuales, así como tener en cuenta los diversos reinos ecológicos y agronómicos relacionados con las semillas. Como Ostrom dice, no hay soluciones simples ni curas milagrosas para esto.

## Biodiversidad agrícola

Existen numerosas iniciativas en toda Europa, mediante las que se debe asegurar la conservación de variedades y especies de plantas cultivadas. Son organizaciones altruistas como, por ejemplo, *Pro Specie Rara*, pero también otras organizadas formalmente como la organización para la información de investigaciones genéticas (GENRES) o el organismo para la información para las investigaciones genéticas en Alemania, o bien la comisión suiza para la conservación de las plantas cultivadas (SKEK). Nuevas variedades de semillas, tales como las que desarrollan un montón de productores de semillas ecológicas, no se tienen en cuenta ahí, o si se hace es sólo marginalmente.

¡Es obvio que cada variedad de polinización abierta, no sólo preserva la diversidad sino que la aumenta! Por esta razón —esto es una recomendación inicial— el trabajo de los productores ecológicos de semillas debe ser reconocido y apoyado espiritual y materialmente como una contribución a la mejora de la biodiversidad agrícola. Pueden

ayudar como expertos en mesas redondas estratégicas y políticas para el establecimiento de prioridades, con la evaluación del potencial de las variedades tradicionales y pueden aportar sus conocimientos en el trabajo práctico de conservación y selección.

## Servicios del ecosistema

La *Swiss Bafu* (oficina federal para el medio ambiente) ha elaborado un análisis detallado con indicadores sobre la cuantificación de la contribución de los ecosistemas. Esto incluye la fertilidad del suelo, la alta calidad del agua potable, aire puro y paisajes y las explotaciones con un alto valor estético, espiritual y recreativo. Estas se describen como no cuantificables económicamente. Si bien esta visión es comprensible –¿quién quiere poner estos valores estéticos y espirituales en cifras? – esto es también engañoso. No faltan investigaciones en las que se estiman cuáles son los costes externalizados por la producción convencional, principalmente aquellos que se presentan a través de los fertilizantes nitrogenados y pesticidas, y que debe cubrirse con los impuestos públicos, es decir, por los contribuyentes.

Las cifras varían entre 111 \$ (Estados Unidos) y 350 \$ (Reino Unido) por hectárea y año (relacionado con tierras cultivables y praderas). Estas estimaciones deben ser evaluadas con precaución debido a los múltiples elementos implicados, de los que muchos son difíciles de controlar; son muy conservadores (por ejemplo, porque no se evaluó la fijación de dióxido de carbono a través de la formación de humus). Sin embargo, proporcionan una idea muy vaga de como una granja ecológica al no utilizar fertilizantes minerales y pesticidas contribuye con un mínimo absoluto en la mejora del ecosistema, suelos, agua, aire y biodiversidad.

Casi nadie discute que esta mejora puede lograrse mejor con cultivos y variedades que se adaptan al lugar. Y también se reconoce que estos cultivos y variedades necesitan ser criados en un entorno de agricultura ecológica. ¡Así es como los cultivadores de semillas ecológicas contribuyen directamente en la mejora del ecosistema! La UE ha decidido poner a disposición para el trabajo sobre los ecosistemas más de 200 billones de euros en los próximos años; pero la importancia de la producción de semilla no ha obtenido un respaldo. Es hora de que las autoridades tomen en cuenta este hecho y que la conciencia de la importancia para el medio ambiente de la agricultura ecológica y del cultivo de semillas ecológicas es transferida a los usuarios por los grupos de consumidores que compran productos ecológicos.

## Perspectivas

Tal como investigó Elinor Ostrom, la organización de cultivadores ecológicos de semillas, que en Europa en la mayoría de los casos emprenden las iniciativas biodinámicas, se identifica en gran parte con su semilla y como organizaciones altruistas a la idea de propiedad común y de sus comunidades de usuarios. Hemos visto varios ejemplos de cómo este tipo de comunidad de usuarios hoy en día se extiende en los diferentes eslabones de la cadena de creación de valor; y muestra que el cultivo de semillas para la producción ecológica se involucra en la mejora de otras formas de propiedad común más allá de la producción de alimentos saludables. Este hecho en gran parte hasta la fecha ha pasado inadvertido. En el futuro, este reconocimiento supondrá la aparición de nuevas asociaciones de usuarios que aún no

se han descrito, pero, sobre todo, entrarán en la conciencia de las autoridades y el público que se beneficiará de ello.

(En la circular siguiente se presentará un informe sobre las semillas como propiedad común en la agricultura de subsistencia).

## Sensaciones al mirar a escondidas la caja de Preparados

Ambra Sedlmayr

Gracias al proyecto «Preparados Biodinámicos – prácticas de producción y aplicación alrededor del mundo» he podido visitar muchas granjas desde el pasado otoño y echar un vistazo intensivo a las cajas de preparados. He visto y escuchado todo tipo de cosas. Cuando regresé de Brasil y traté de extraer unos preparados para la cromatografía, esto llevó un buen rato. Necesitaba encontrar un recipiente adecuado para el estiércol de cuerno y luego transferirlo cuidadosamente.

El preparado estaba húmedo y suelto, no formaba grumos ni olía como humus, cuando acerqué mi nariz. Esta cosa negra y oscura me atrajo positivamente y tardé un rato en poder separar mi vista del preparado en su nuevo recipiente. En ese momento me di cuenta de mi admiración por esa poderosa sustancia que iba a desarrollar sus fuerzas espirituales como una explosión.

Desde el pasado otoño, mis tres colegas y yo, hemos estado visitando a 12 productores de preparados que trabajan juntos en Suiza, Francia, Alemania, Suecia, Italia, Países Bajos, Nueva Zelanda y Brasil. Estas visitas no fueron sólo un asunto de recopilación de datos, sino un intercambio conversacional intensivo sobre los preparados. Este intercambio en sí mismo puede impulsar nuevas preguntas y estimular a dar nuevos pasos en la realización de los preparados. Tras nuestra visita, e Chris Hull nos escribió desde Nueva Zelanda, «ahora tengo pensamientos sobre el futuro de mi trabajo con los preparados». Ante su inminente retiro le hemos preguntado ¿Quién continuará esta obra que él había asumido desde hace años de Peter Proctor?

Durante mi visita a Nueva Zelanda, la mítica figura de Peter Proctor, que yo había colocado en algún lugar del Olimpo, se convirtió en un ser humano de carne y hueso, a quien pudimos conocer de manera espontánea en una breve charla. En la finca de los viñedos de Seresin, gracias al gerente, Colin Ross, pude conocer de cerca los mitos de los aborígenes. Colin entiende el viñedo y el organismo de la granja como seres que pueden almacenar recuerdos e inspiran una comprensión inteligente, que se acumula año tras año; esto hace a los seres más resistentes en relación con su entorno.

Una de las tareas era preservar las historias del campo y crear nuevas. Esto sucede entre otras cosas a través de la valoración de lo que se hace con amor a mano: la marca de Seresin es la huella de la mano de su dueño, Michael Seresin. Este enfoque se encuentra una vez más en, por ejemplo, la hermosa ánfora de arcilla, que se ha hecho especialmente para el almacenamiento de los preparados. Además, se ha desarrollado un carro especialmente hecho para rociar los preparados con Bertolini, que es tirado por dos caballos. El instinto social de Colin y su entrañable generosidad se pueden detectar en la atmósfera de la viña.

En Brasil Joao Volkmann nos introdujo en los secretos del cultivo biodinámico del arroz. En 30 años de trabajo práctico Joao ha desarrollado un sistema de producción para que el arroz pueda crecer en condiciones óptimas. Sin la aplicación deliberada de los preparados, en ciertos puntos del ciclo de crecimiento del arroz su cultivo no sería posible. Sin embargo, el trabajo con los preparados ocupa un segundo lugar en el cultivo de arroz; los preparados tienen la función de servir y ayudar a producir alimentos para las personas. Aquí se produce el preparado 501 con amatistas, que se encuentran en la zona.

Sólo la visita a los lugares verdaderos nos permite conocer la realidad de los trabajos con los preparados. ¿Cómo es la situación en el país, en la granja, el contexto de la vida de los productores de preparados? Recuerdo un informe en la revista biodinámica de Nueva Zelanda sobre el debate «¿vacas con o sin cuernos?». Me dije a mí mismo «¡Por supuesto! ¿De qué hay que hablar?» y no leí por completo el artículo. Una vez allí, descubrimos que los mataderos no aceptan ganado con cuernos. Me puse triste: una situación completamente diferente a la de Suiza. Tenía que familiarizarme con aquella realidad, entenderla y aceptar lo que era posible en la práctica en esas circunstancias. Por consiguiente, los cuernos son difíciles de conseguir en Nueva Zelanda, lo que significa que los cuernos de los toros se utilizan para la producción del preparado de estiércol en cuerno.

Existen ensayos que muestran que si se entierran en el mismo agujero los cuernos de toros mezclados con los de vacas. el preparado de estiércol de cuerno obtenido en los cuernos de los toros es realmente relativamente bueno. Los cuernos de vaca parecen tener una influencia sobre ellos, e incluso el estiércol que fue enterrado en una botella de PET junto a cuernos de vaca resultaron en un cromatograma similar al estiércol de cuerno. Marinus la Rooij y Ian Henderson nos pusieron al día de estos ensayos. Ellos nos aconsejaron que había que tener realmente en cuenta a los seres elementales de manera más frecuente para poder comprender el funcionamiento de los preparados. Los preparados funcionan como imanes que atraen a los seres elementales.

Con las visitas a las granjas pudimos ver que todo el mundo está haciendo un esfuerzo para hacerlo «como dijo Steiner». Algunos siguen sus indicaciones rigurosamente, mientras que otros se relajan ante ellas. Era casi increíble ver la tolerancia de Andreas Würsch de Suiza, un perfeccionista, que, sin embargo, permite que incluso plantas de los preparados de una calidad inadecuada pudieran usarse en el grupo para la producción de los preparados, y dice: «las personas han hecho un esfuerzo, y realmente lo más importante para mí es que puedan tener experiencias positivas con los preparados».

Depende de las circunstancias de la vida el cómo cada uno entiende lo que Rudolf Steiner ha dicho y el cómo es capaz de ponerlo en práctica. Por supuesto, hay espacio para mejorar. Estamos convencidos de que esto puede ser mejorado y desarrollado con diálogo y aceptación. El enfoque de nuestro proyecto de investigación era mejorar la capacidad para el diálogo sobre el tema de los preparados en nuestro movimiento. Esto ya está sucediendo en la medida en que nuestros entrevistados a veces les cuesta encontrar las palabras porque nunca han necesitado dar expresión a su experiencia sobre los aspectos particulares.

Todavía hay dos visitas a realizar: estamos esperando ir en otoño a California y norte de la India para el tiempo en que allí se elabora los preparados. A finales de este año

debe salir un informe interno que retrate a los productores individuales de preparados. En 2016 se publicarán los resultados.

## **El Círculo Económico en la Sección de Agricultura**

Ueli Hurter

Este círculo se refiere a cuestiones económicas en y alrededor de la agricultura. Tras la reunión de 2013, la segunda reunión de noviembre de 2014 se trabajó de una manera enfocada en el tema «Autosuficiencia en la agricultura». De aquellas reuniones se publicó un informe que puede solicitarse en la sección.

La próxima reunión tendrá lugar el 27 y 28 de noviembre de 2015; el tema a trabajar es, «¿Cómo podemos percibir una forma asociativa de trabajo?».

Para esto consideramos tres pasos: en primer lugar, un intento de realizar en nuestro pensamiento, ¿cuáles son las fuentes de Rudolf Steiner, qué se quiere expresar con el término 'asociación', cómo hemos entendido a Steiner? En segundo lugar, se trata de mostrar lo que se ha realizado en el mundo de Demeter y traerlo a un foro abierto. ¿Qué realidad he creado, y como puedo experimentar la realidad que otros han creado de una manera tan diferente como fructífera? ¿Somos capaces de un diálogo? En tercer lugar, se trata de sondear posibles pasos hacia la realización en un futuro muy próximo.

¿Qué es posible en el entorno inmediato de las explotaciones, qué es posible en la cadena de creación de valor, qué es posible desde la posición de la sociedad contemporánea con las tareas a largo plazo, por ejemplo con la financiación de la titularidad de la propiedad o la financiación de los cultivadores de semillas?

Una metodología para dicha reunión es una exigencia, ya que uno solo puede participar en la conversación con todos sobre la base de su experiencia de vida y a la vez tienes que ser capaz de mantener esta experiencia como parte de uno mismo a una distancia con el fin de alcanzar el conocimiento objetivo. El diálogo, que definitivamente puede incluir el argumento adecuado, debe resaltarse más fuertemente que en estos últimos años y debe incluir elementos artísticos.

Las personas son cooptadas en el Círculo de Economía por invitación. Los interesados deben contactar con la oficina de la Sección. El grupo de preparados lo forman Änder Schanck, Klaus Wais, Peter Piechotta, Uelli Hurter

## **Encuentro del Círculo de Representantes del 4 al 7 de noviembre de 2015**

### **Saludos desde Holanda**

Luc Ambagts

22 de junio de 2015, Breda, Países Bajos: 12 °C y 20 mm. Lluve, y ahora debo redactar un informe para la circular de los miembros del Círculo de Representantes interesados acerca de Holanda, sobre la reunión en otoño, cuando todo será generalmente mucho más frío y húmedo que en verano y que tendrá lugar aquí. «Holanda no es un país, Holanda es agua», así es cómo comenzó un informe de Wim

Veltman, profesor Waldorf. Tiene razón: si las bombas dejan de girar, algunos lugares quedarían a más de seis metros bajo el agua. Hay lugares donde el agua está siempre casi tan alta como en los prados. Si se bombea afuera más agua, entonces el nivel de los páramos se reduciría.

En las nuevas tierras en el IJsselmeer hay granjas biodinámicas que se establecieron allí hace casi 35 años, cuando el nivel del mar fue drenado. Es una rareza en el mundo. En este nuevo suelo, en este paisaje tan joven, hay tanto maravillas como dramas. En Zonnehoeve, una granja con vacas lecheras, cría de caballos, tierras arables, huertas y muchos jóvenes, que encuentran un nuevo camino en la vida, hay un buen nivel de fertilidad del suelo, que incluso está mejorando; esto se ha logrado mediante la aplicación de su propio estiércol, aunque el suelo ha estado sufriendo de una carencia de fosfatos desde el principio.

«Las vacas se mantienen en primera instancia para proporcionar estiércol y sólo en segunda instancia para producir leche», dice Piet van IJzendoorn, el granjero. En las granjas convencionales las quejas se hacen más y más fuertes en la medida en que el suelo de buena arcilla ya no es tan productivo. Aquí tenemos el drama de la agricultura con fertilizantes artificiales, y los resultados del cultivo biodinámico que pueden ser claramente vistos y experimentados.

Cuando la Holanda acuosa a veces es realmente tierra, puede afirmarse que no es una cuestión de tierra como un campo, sino de ciudades. El tren que se detiene en un lugar diferente cada cinco minutos es como un tranvía. Existe la anécdota de que en algún lugar había una vez un poste y nadie sabía para qué servía o por qué estaba allí. Sin embargo, cuando un día un pintor pintó el poste con pintura fresca, todo estaba en orden: porque, si algo está siendo cuidado, debe haber un organismo oficial en alguna parte que tenga algo que decir acerca de este poste.

En Holanda hasta la naturaleza se planea y se cuidada, aunque puede ser de forma distinta cada diez años. Con tanta 'presencia de ciudad' hay granjas que basan su existencia en esa cercanía a la ciudad. Cuando en De Stadhoeve, en el norte de Amsterdam, las ovejas están desapareciendo, el agricultor gana buen dinero por las entradas que pagan los espectadores. De Stadboerderij, en Almere, además de un mercado de agricultores y 10.000 visitantes a la granja por año, hay la búsqueda de talleres artesanales con base en la misma granja.

Los holandeses, que la gente conoce por el fútbol y patinaje sobre hielo en su kit naranja, son vistos como no convencionales abiertos, alegres y tolerantes. Una vez que un americano me abrió los ojos, «tolerancia significa que quieres ser amigo de todos, porque quieres venderles algo a todos». El valor total de productos Demeter producido en Holanda asciende a más de 15 millones de euros. La base de esto es la 'nueva tierra'. Más de 1.500 hectáreas, casi el 30% de las tierras de cultivo biodinámico, se encuentran en los polders. Especialización y programación hacen posible que cultiven los productos buscados en el extranjero; aunque las zanahorias baratas de Holanda impidan el desarrollo de pequeñas huertas en el extranjero, así como en Holanda. Hay un montón de cuestiones allí. Parcelas de 10 hectáreas o más con remolacha o guisantes, etc. hacen posible tener 'productos ecológicos para el ciudadano de la calle'. ¿Dónde está el límite a esa producción?

Una vez escuché las palabras, «cuídate de los antropósofos, sólo discuten y argumentan». Una diferencia fue la razón por la que la Fundación Demeter y la Asociación de agricultura biodinámica se dividieron. El fundamento es que la asociación, como una asociación independiente, está abierta a todos los que quieran ser miembros y quieren buscar un camino en el mundo antroposófico alrededor de ellos. Ahora estamos encantados de tener la buena colaboración.

Las excursiones en busca de la individualidad de la granja son los primeros frutos del trabajo de la Asociación junto con la Sección de Agricultura en los Países Bajos. Aquí se aborda la experiencia de la gente (esoterismo) en relación con la formación de conceptos (Inspiración) y las imágenes de posibilidades (Imaginación) para preparar la acción innovadora (Intuición). La Asociación busca una colaboración aún más estrecha y más trabajo de investigación en la dirección de la Escuela de Ciencia Espiritual. Con gusto les invitamos a participar en esto.

## Informes del Mundo

Lithuania

Uli Johannes König, Forschungsring e.V., Darmstadt, Germany

Esta primavera me invitaron a Lituania. La razón fue una conferencia científica en la Universidad de Kaunas sobre los preparados biodinámicos, con Jürgen Fritz. Esto fue pedido ya que dos doctorandos (Edita Jukneviciene y Nijole Vaitkeviciene) han estado trabajando allí experimentalmente con los preparados –lo que constatamos con alegría– con excelentes resultados.

Sin embargo, los dos profesores tienen dificultades por su responsabilidad en la Universidad, pues el tema es muy inusual y no encaja en absoluto en el paisaje científico de allí. ¡No obstante, ambos están entusiasmados con el trabajo de la biodinámica! Su superior (Director del Instituto) era algo escéptico, pero estuvo presente en la Conferencia. Después de nuestras contribuciones también se volvió entusiasta, ¡lo que expresó claramente! Incluso el rector de la Universidad estuvo presente hasta el final, ¡y eso ya dice algo! Por otra parte, una semana más tarde, dos profesores vinieron a ver a Rasa Cirene, el organizador, en su taller, para agradecerle una vez más el éxito de la Conferencia.

Una colaboradora del Departamento Forestal nos dijo casualmente que ella había construido una cámara para hacer cristalizaciones sensibles y ahora comenzaría con los métodos para obtener las imágenes. Hemos podido ver esta cámara, dotada con modernos equipos. Jürgen Fritz tendrá bastante que ver en esto...

En lo que concierne al trabajo biodinámico, este recae en la actualidad en Rasa Cirene. Ella es un intérprete, comerciante en una tienda de alimentos saludables, en Vilnius, ganadera (para un ganadero alemán), consejera, facilitadora, coach en todas las cuestiones de la vida. En Resumen, un paquete de energía, que está al 200% comprometida con la causa biodinámica en Lituania. Durante dos años ha sido la organizadora de reuniones con Margarete Vögele (Loheland, hija de Immanuel Vögele) entre otras personas, lugar donde se establece el trabajo de los preparados y compost de una manera práctica y muestran su devoción para la práctica de la biodinámica.



Rasa Ciriene organiza reuniones, impulsa las granjas con entusiasmo y anima a convertir las fincas paso a paso. La etapa final de la conversión a Demeter es entonces la tarea del Reto Ingold. En marzo o abril fue fundada la Asociación biodinámica lituana, casi 20 años después de la primera gran conferencia que un médico antroposófico (Virgilijus Skirkevicius) había organizado con los agricultores, médicos y educadores (¡con más de 200 participantes!). También visitamos a este doctor. También está involucrado en el trabajo biodinámico, realmente de una exquisita personalidad. Rasa Ciriene tiene un montón de contactos con Alemania y dirige viajes regulares para que los lituanos conozcan el trabajo en Alemania.

## **Aportaciones de los invitados**

### **Miel de Abejas para la Vida: Una llamada básica a la Conciencia**

Michael Joshin Thiele, Gaia Bees, USA

El fenómeno de las abejas constituye una matriz inusual y única en relación a lo vivo. Siendo a la vez como un ser sintiente-mamífero e insecto social, vive en el cruce de diferentes arquetipos. Cuanto más cerca las miramos, más grandes son las dimensiones de la naturaleza de su ser.

Igual que la luz oscila entre el mundo de las partículas y como una onda, el continuum de la vida de las abejas, como « ser uno», su paradigma se extiende a través del polo opuesto. La fluidez extrema de todos los aspectos fisiológicos y morfológicos de este animal se empareja con una localización dinámica de órganos a modo de funciones. En el corpus de « ser uno», las abejas individuales pueden ser entendidas como células somáticas, que pueden fluir como la sangre, adquirir las funciones metabólicas y moverse entre muchas funciones fisiológicas diferentes. En un momento pueden ser parte del sistema respiratorio, en la siguiente un cordón umbilical de células, osteoblastos o receptoras olfatorias. Las leyes fisiológicas usuales no se pueden aplicar fácilmente, como « ser uno», pertenece a una corriente evolutiva propia.

Rudolf Steiner describe las abejas como un «Weltenrätsel», que literalmente significa eso, un enigma del mundo, similar al famoso Zen Koan que investiga sobre el sonido de una mano aplaudiendo. Podemos percibir este espectro complejo de ser « ser uno» como una paradoja, y sin embargo la paradoja sólo existe en la lengua y las palabras. Al igual que con el Koan sólo tienen sentido cuando vamos más allá de palabras, también solo podemos entender a las abejas plenamente a través de una experiencia directa e íntima y de relación.

Las abejas nos invitan a entrar en el paisaje desconocido de nuestra conciencia y a dar un paso fuera de nuestra defectuosa facultad de razonamiento. Ellas nos animan a pasar a la «anarquía donde la mente vaga sin certezas» (Terry Tempest Williams). Cuando observamos las abejas con inocencia y franqueza, podemos percibir una profunda interioridad en «ser-abeja». Es una interioridad plena de alma y sabiduría.

Podríamos decir que la esencia de nuestro trabajo y relación con las abejas se basa en la intimidad, una intimidad con el latido del corazón de «ser-abeja» y nuestro ser más íntimo. Conciencia interior, quietud y reconocimiento son los medios para esta

búsqueda profunda en las abejas. Requiere coraje para entrar en este campo inefable sin el mosaico de mapas de nuestro viejo mundo del cerebro izquierdo.

El «ser-abeja» es una encarnación de los principios de la inter-existencia. Sintetiza los nuevos fundamentos de la vida que se definen a través de la conciencia de las interrelaciones y las interdependencias más allá de lo que relativo a algo personal. El «ser-abeja» nos anima a caminar en otro sentido de uno mismo, un sentido de sí mismo que es válido más allá del dualismo. Esta nueva identidad se reconoce «a sí misma» en la rosa, el océano, nuestro enemigo y el cosmos entero.

En el misterio del contacto real con el «ser-abeja» podemos encontrar refugio y los medios para responder a la vida desde un lugar profundo y fundamentado. Genera una perspectiva que se infunde con el conocimiento íntimo de detección experimental. ¿Quién soy yo, y cuál es la base de mis creencias? En muchas tradiciones espirituales este punto se describe como el salto en el abismo. La mayor parte de su vida, las abejas individuales viven en total oscuridad dentro de la colmena, entre miles de otras de su especie. Se mueven con una fluidez hermosa a través de muchos panales en un plano vertical y se sumergen en el calor y la humedad en la membrana externa dinámica del «ser-abeja».

Tacto, gusto, olfato y sentidos sutiles para los campos magnéticos y gravitatorios componen su espectro sensorial. Su vida está suspendida en el océano gravitacional de la tierra. El gesto es concéntrico, contraído y en un estado animado de inhalación en la oscuridad. Sin embargo el potencial fluido y dinámico para el cambio está siempre presente. Aparentemente las transiciones drásticas son una característica normal en su vida, ya que de repente pueden expandir sus alas –o podríamos decir las membranas– y lanzarse al océano aéreo inundado de luz. El polo opuesto del estado anterior se realiza: el gesto se mueve hacia la luz, la expansión y la periferia, en una suave y larga exhalación.

La medicina apícola puede ser nuestro tónico para tiempos difíciles: cuando un enjambre de abejas decide salir de la colmena es el nacimiento de un nuevo ser. El enjambre está deshaciéndose de su familiaridad con el nido de origen y disuelve el vínculo a la ubicación exacta de la antigua casa. El recién nacido se encuentra la búsqueda de un sitio para anidar, sin el cual no sería capaz de vivir. Salta con profunda fe y confianza a lo desconocido. Este esfuerzo sucede entre la vida y la muerte, y el recién nacido reconoce a lo desconocido como la única opción viable para un camino hacia el futuro. ¡Es el acto máximo de dejar ir, dejar ir en un nacimiento de nuevas posibilidades! Es un salto de presencia total. Es un salto en el abismo.

Cuando entramos con presencia e intimidad en el misterio de las abejas, podemos entender que no son sólo una necesidad fundamental para la procreación de un gran número de especies vegetales y animales, sino que el «ser-abeja» es una inspiración única en nuestra vida cultural, psicológica y espiritual. Su sustancia de toda la vida está impregnada de altruismo, servicio, amor y un sentido único de sí mismo. Ella no sólo revela la profunda interdependencia y la integridad de la totalidad de la biosfera, sino que es una especie dentro de la red de la vida. Es un órgano sensorial de la tierra. Es un regalo dado a la vida de nuestro planeta.

A través del arte y las artesanías de las formas apícolas encontramos un paisaje multidimensional del «ser abeja» y del estar en el mundo. El «ser-abeja» es medicina para nuestra alma, corazón y espíritu. Su simple presencia es un llamado básico a la conciencia, audible a nuestros corazones.

¿Qué se necesita para que podamos dar el salto al otro lado del abismo?

Idioma original del texto: inglés.

## Publicaciones

Trabajos publicados y que se pueden solicitar en la Sección:

- Informe del Círculo de Economía sobre el tema «La autosuficiencia en la agricultura».
- Informe de la Conferencia Agrícola 2015 «¿Cómo vamos hacia el futuro con los animales de una manera digna?». Ha salido a la prensa en alemán, inglés y francés. Los encontrarán en nuestra página web -y también una versión en español- para descargar.

<http://sektion-landwirtschaft.org/Landwirtschaftliche-Tagung-2015.6660.0.html>

- En Tarea de las Secciones de la Escuela de Ciencia Espiritual en el Goetheanum. Reflexiones desde el fondo de experiencia en la Sección de Agricultura. Una revisión. Manfred Klett, Ed. Ueli Hurter. Euros / CHF  
Disponible a través de la Librería o Verlag am Goetheanum:

- Das Leben der Zukunft aufkeimende - Jugendimpulse und Landwirtschaft, (La vida del germinante futuro - Impulso de la Juventud y la Agricultura) con aportes de Jean-Michel Florin, Ueli Hurter, Constanza Kaliks.

- Agricultura para el Futuro - Agricultura Biodinámica hoy - 90 años desde Koberwitz, Ueli Hurter (Ed.): Disponible también en alemán.  
Traducido por John Weedon

## Agenda Fechas y reseñas

### 2015

2–3 Octubre – Encuentro del Circulo de Nutrición, con invitación -Dornach/CH

8–10 Octubre - Curso sobre el paisaje para el desarrollo de la granja usando el proceso-U y el goetheanismo. Observación del paisaje para encontrar motivos guía en el desarrollo de la granja. En la granja UntereTüfleten. Solo en alemán, Dornach/CH

4–7 noviembre- Encuentro del Circulo de Representantes. Almere/NL

27–28 Noviembre- Encuentro del Círculo de Economía, con invitación. Dornach/CH

### 2016

8–9 enero - Encuentro del Circulo de Nutrición con invitación. Dornach/CH

30–31 enero - Taller de educadores biodinámicos para divulgadores de la biodinámica.  
Dornach/CH

1–3 febrero - Encuentro del Circular de Representantes, Dornach/CH.

3–6 febrero - Conferencia anual del movimiento biodinámico en el Goetheanum  
«La Tierra – ¿un jardín global?». Dornach/CH

28 febrero–4 Marzo – Semana de estudio intensivo «Dando forma al futuro. Conocimientos y herramientas para los que tienen responsabilidades en el movimiento biodinámico». Bajo la perspectiva del U-proceso de Claus Otto Scharmer, Trabajo con las preguntas de los participantes para preparar una nueva etapa.  
English/German, Dornach/CH

7–8 Febrero - Grupo de preparados del Goetheanum. Encuentro para la investigación de los preparados, Dornach/CH

7–8 Febrero - Encuentro de Consejeros biodinámicos internacional, Dornach/CH. La circular se publica en alemán e inglés por la Sección de Agricultura del Goetheanum y puede solicitarse sin costes.

Hügelweg 59, Postfach, CH-4143 Dornach,  
Tel. +41 (0)61 706 42 12, Fax +41 (0)61 706 42 15

[sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch](mailto:sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch) / [www.sektion-landwirtschaft.org](http://www.sektion-landwirtschaft.org)